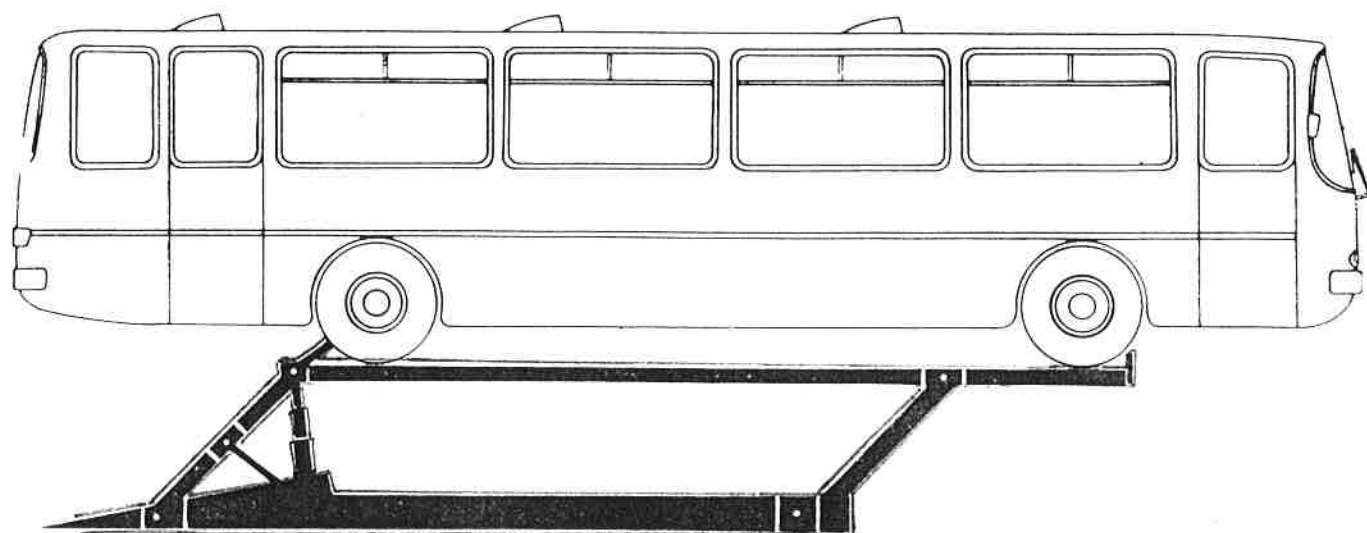




VEB HEBEZEUGWERK KÖNIGSBRÜCK
DEUTSCHE DEMOKRATISCHE REPUBLIK



ZVEDACÍ PLOŠINA PRO VOZIDLA HB 1200

TECHNICKÁ DOKUMENTACE

Obsah:

1. Technický list
2. Popis
3. Technické údaje
4. Postavení a uvedení do provozu
5. Údržba
6. Mazání
7. Pokyny při poruchách hydraulického zařízení
8. Bezpečnost práce
9. Náhradní součásti pro hydraulické zařízení
10. Součásti elektrického zařízení
11. Záruční list
12. Schéma hydraulického zařízení
13. Prováděcí schéma zapojení
14. Předpis pro zavěšení
15. Bodové uložení na jednotlivých bodech
16. Posudek jakosti ochrany
17. Ověřovací list závodu

Zvedací plošina pro vozidla HB 1200

Výrobce: VEB Hebezeugwerk Königsbrück
8293 Königsbrück
Höckendorfer Straße 91

Č. ELN:	134 76 720
Č. plán. poz.:	21 63 000
Č. přip. typu:	5/4170/006
Rok výroby:	<i>1975</i>
Č. zakázky:	
Předání:	<i>1. 3. 1975</i>
Záruka:	podle záručního listu

Popis

Zvedací plošina pro vozidla HB 1200 je konstruována podle principu kloubového čtyřúhelníku.

Z obou horizontálních kloubových článků je horní konstruován jako nosník jízdní dráhy a spodní jako základní rám.

Články, spojující nosník jízdní dráhy a základní rám, jsou konstruovány jako zvedací ramena, přičemž zvedací ramena ležící na čelní straně plošiny přejímají funkci nájezdní rampy.

Nájezdní rampy jsou pomocí horních kloubů prodlouženy tak, že tato prodloužení se při zdvižení plošiny vyklopí z nosníků jízdní dráhy a působí tak jako pojistka proti zpětné jízdě vozidla, stojícího na plošině.

Plechý, umístěné na čelní straně nosníků jízdní dráhy, slouží jako ohraničení nájezdu.

Plošinu tvoří svařovaná konstrukce z lehké oceli.

Pohon zvedací plošiny pro vozidla probíhá elektrohydraulicky.

Připojení na síť je provedeno konektorem.

Zapnutí pohonu se provádí ručním tlačítkem.

Hnací agregát a elektrické vybavení je zabudováno v základním rámu.

Technické údaje:

Přípustné dovolené zatížení		12 000 kp
Celková délka včetně podložných klínů při nejnižší poloze plošiny		9 650 mm
Celková šířka plošiny		2 600 mm
Délka nosníků jízdní dráhy		7 200 mm
Šířka nosníků jízdní dráhy	à	750 mm
Světlná šířka mezi nosníky jízdní dráhy		1 100 mm
Nejvyšší poloha plošiny		1 616 mm
Nejnižší poloha plošiny		500 mm
Doba zdvihu	cca	55 s
Doba spouštění	cca	65 s
Vlastní hmotnost		3600 kg
Přípojný výkon		7,5 kW 220/380 V 50 Hz

Postavení zvedací plošiny pro vozidla

Postavení zvedací plošiny pro vozidla nevyžaduje žádných základových prací.

Jako podkladu je zapotřebí horizontální rovinné plochy s nosností půdy p přípust. = 2 kp/cm^2 .

Bodové uložení na jednotlivých bodech viz list 16. Maximální podélný a příčný sklon nesmí činit více než 1 %. Vyrovnání plošiny na stejnou úroveň je možné 2 krabicovými libelami, umístěnými na základním rámu, v blízkosti vnitřních zvedacích ramen.

Úvedení do provozu

Nádrž na olej naplnit hydraulickým olejem (viz seznam součástí hydraulického zařízení). Silovým kabelem se 40 A vytvořit připojení trojfázového střídavého proudu 380 V.

Pozor, u tohoto přístroje je nulový vodič a ochranný vodič veden odděleně, proto je dovoleno pouze připojení na 5pólovou zásuvku. Řídicím tlačítkem (tlačítko "Zvedat") zapnout čerpací agregát a přezkoušet směr otáčení zubového čerpadla (směr šipky).

Plošinu zvednout až do horní koncové polohy. Pojistné podpěry se vlečou samočinně s sebou a při krátkém spuštění plošiny zaskočí automaticky do obou zářezů na základním rámu. Ventil pro omezování tlaku zapůsobí tehdy, jestliže hnací agregát po dosažení nejvyšší polohy plošiny běží dále.

Spuštění plošiny se provede krátkým nadzvednutím, až pojistné podpěry vyskočí z obou zářezů a položí se na saně, spočívající na obou zářezech; poté se manipulací řídicím tlačítkem (tlačítko "Špošťtět") plošina spustí.

Údržba

Hydraulické zařízení

Je nutno stále kontrolovat těsnost přípojných a spojovacích míst. Použitý hydraulický olej musí být vždy prostý cizích příměsí.

Pracovní prostředek: hydraulický olej Hydro 36 - 20 TGL 17 542
při provozní teplotě +10 až +60 °C

hydraulický olej Hydro 20/75 - 40 TGL
17 452
při provozní teplotě -10 °C až +40 °C

Nášim zahraničním zákazníkům doporučujeme použití následujících olejů:

průmyslový olej 30	SSSR
OT-T 4 C	ČSSR
OL-I4	ČSSR
hydraulický olej 30	PLR
Hidro 30	MLR
Hydrol 40 HD	Jugoslávie
Tellus 133 nebo Tellus 933	Shell
Energol HL P 100	BP
Esstic 50	Esso
Vac HLP 36	Mobil
Hyspin 100	Castrol

Je-li plánováno použití za extrémně nízkých teplot, poraďte se s Vaším dodavatelem minerálních olejů.

Hydraulické oleje nesměšovat mezi sebou nebo s jinými oleji a neskladovat v otevřených nádobách.

Po každých 50 provozních hodinách zkontrolovat stav oleje v olejové nádrži.

Náplň oleje činí cca 22 l.

První výměna oleje se provede po 3 měsících použití.

Další výměna oleje vždy po 3 letech.

Při každé výměně oleje vyčistit vložku čističe oleje.

Elektrické zařízení

Elektrická zařízení, zabudovaná ve spodním rámu, jsou na základě zakrytého umístění dalekosáhle chráněna před poruchami, způsobenými vnějšími vlivy. Přezkoušení, příp. opravy, které jsou po delší době nutné, smí provádět pouze odborník.

Mazání

Horní a patní ložiska obou pracovních válců, jakož i osm kloubů plošiny je třeba po 20 provozních hodinách namazat strojním tukem MR 3 TGL 14 819.

Od stroje č. 137/75 jsou zvedací plošiny pro vozidla uloženy bezúdržbově. Odpadá mazání ložisek, uvedených ve schématu mazání. Po 3-5 letech doby používání se mají po odstranění nápravových pojistek při spuštění plošiny vytáhnout nápravy. Ložisková pouzdra potřít sirníkem molybdeničitým a nápravy opět zabudovat.

Nápravové pojistky se musí opět namontovat.

Pokyny při poruchách hydraulického zařízení

Hydraulika nezvedá:

zkontrolovat směr otáčení zubového čerpadla a stav oleje, potrubí přezkoušet na těsnost.

Hydraulika nezvedá
dostatečně vysoko:

zkontrolovat stav oleje, přezkoušet zatížení,
ventil pro omezování tlaku je nastaven na 160 kp/cm^2 a plombován; nastavení smí provádět pouze výrobce, popř. servis.

Hydraulika zvedá nebo
spouští trhavě:

hydrauliku odvzdušnit, za tím účelem nadzvednout plošinu bez zatížení a pod tlakem vlastní váhy lehce povolit duté šrouby na pracovních válcích, po výstupu vzduchu a oleje oba šrouby okamžitě utáhnout.

Bezpečnost práce

Postavení plošiny na nasypané, neupěchované půdě není přípustné. Před postavením plošiny musí osoba zodpovědná za bezpečnost práce zkontrolovat stav půdy a povolit postavení plošiny. Plošina musí být v podélném i příčném směru v rovnováze. Vyrovnání plošiny na stejnou úroveň je možné 2 krabicovými libelami, umístěnými na základním rámu v blízkosti vnitřních zvedacích ramen.

Nesmí být překročeno přípustné zatížení.

Řidiči vozidla, najíždějícího na plošinu, musí být ukazován směr. Vozidla na plošině musí být zabrzděná.

Řidič musí opustit vozidlo. Veškerá přeprava osob je zakázána. Obsluhu plošiny smí provádět pouze zaučený personál podle ASAO 908/1.

Při zvedání a spouštění je pobyt pod plošinou a v její bezprostřední blízkosti zakázán.

Pod plošinu je dovoleno vstoupit teprve tehdy, jsou-li pojistné podpěry zablokovány.

Provozovatel nesmí provádět konstrukční změny na plošině, hydraulice a na elektrickém zařízení.

Opravy smějí provádět pouze kompetentní odborníci.

Elektrické vybavení není chráněno proti explozi.

Při použití stříkající vody a při mytí musí konektor (připojení na síť) ležet mimo dosah stříkající vody nebo musí být provedeno připojení na síť, chráněné proti stříkající vodě.

(minimální krytí IP 45, lépe IP 55).

Seznam náhradních součástí

Součásti hydraulického zařízení:

Pracovní válec s teleskopickým pístem	D1 - 60 4x260
Kulová pánev	A 50 TGL 39 - 738
Kulová pánev	A 60 TGL 39 - 738
Ventil pro omezování tlaku s úložným tělesem	CNS 10-2-02 TGL 10 947
Zpětný ventil	A8-160-5 TGL 10 969
Zpětný ventil, obrobený	A8-160-5 TGL 10 969
Cestný ventil	Js 8 Jt 160 TGL 10919 konstrukce: 70.7 x 01,2 x 50.4 89.2
Šroubení	Z ₁ a A ₁ zavřené TGL 0-2353 list 1 - St
Hadicové potrubí	AA 8 x 1000 - HFPS 181 10
Mikro-S-filtr	MS 25 Jt 16 WN 2000
1 ks kombinace zubového čerpadla sestávající z:	TGL 10 859
1 zubové čerpadlo	A 16
1 mezipříruba	M 3.61
1 elektromotor	KMR 132 S 4 - 7,5 kW 220/380 V - 50 Hz - M 201

Součásti elektrického zařízení:

Trojfázový motor	KMR S 4 - 7,5 kW, 220/380 V, 50 Hz, IP 44, M 201
Vazební límcová zástrčka	32 A IFS č. listu 36 326
Jemná pojistka	6,3 A
Trojfázový vzduchový stykač	ID 25 TGL 20 457 řídící napětí 220 V $\approx$
Bimetalové relé	R 25 TGL 5353 nastavitelný rozsah 10-16 A
Pomocný stykač	D 6/4 TGL 5352 řídící napětí 220 V $\approx$
Závěsná spínací tabule	2 tlačítka Dux výkres č. 85000.001-10001 č. druhu 8111 s vyrytím

Z á r u č n í l i s t

Přejímáme záruku za normální použitelnost výrobku námi vyrobeného

VÝROBEK

TYP

TOVÁRNÍ Č.

Zvedací plošina pro HB 1200
vozidla

.....

po dobu 12 měsíců ode dne dodání.

Nedostatky, vyplývající prokazatelně z naší viny, budou námi odstraněny během zákonné lhůty.

Nepřejímáme náklady, způsobené stáním stroje, až do odstranění závady.

Za díly, které podléhají předčasnému přirozenému opotřebení, neposkytujeme žádnou náhradu.

Žádnou záruku zásadně nepřejímáme při cizích zásazích do konstrukce, vlastních opravách, při použití násilí zvenku, poškozeních způsobených chybnou obsluhou nebo ošetřováním, poškozeních způsobených špatnou údržbou, chemickými nebo elektrickými vlivy - přírodními jevy nebo nadměrným zatížením.

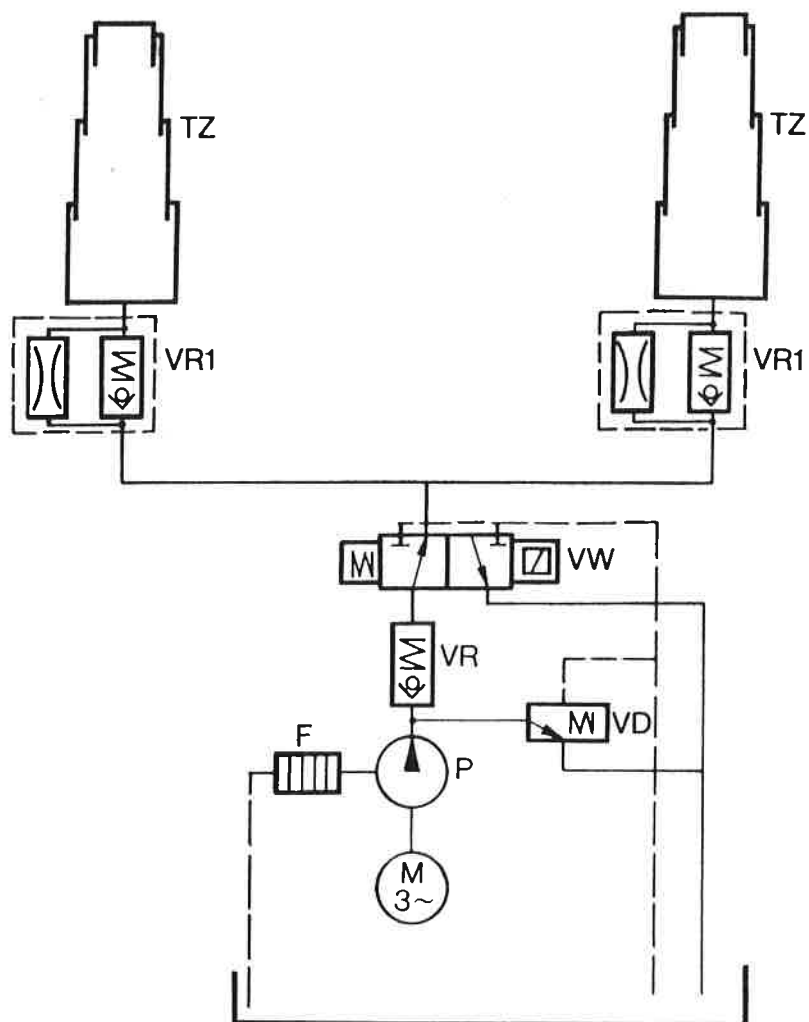
Při reklamacích je třeba předložit následující podklady:

Převzetí závodem

Záruční list

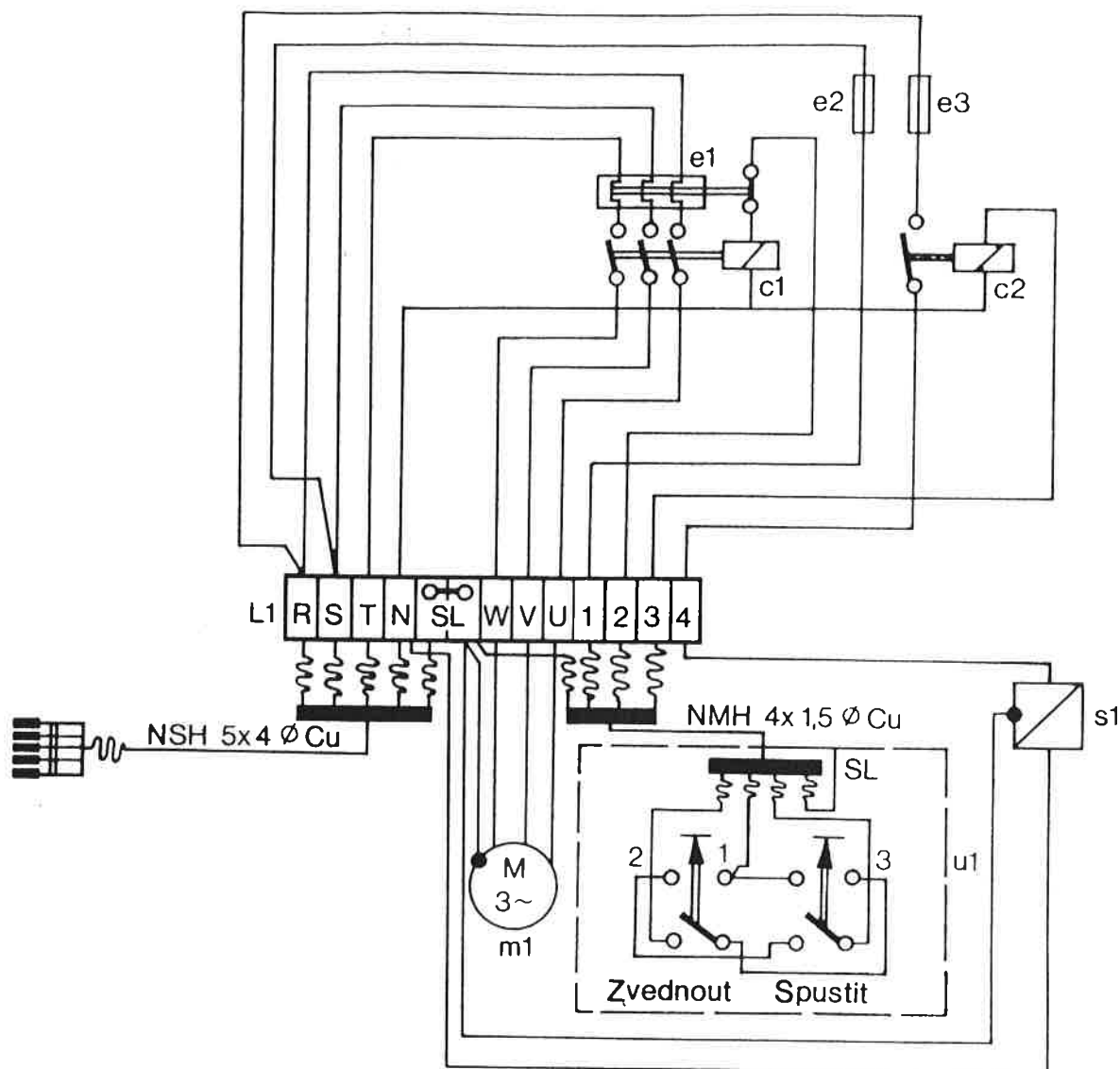
Fakturu nebo dodací list

VEB Hebezeugwerk
Königsbrück



- M - Trojfázový motor KMR 132 S4, M 201; 7,5 kW; 220/380 V, 50 Hz
 P - Zubové čerpadlo A 16
 VR1 - Zpětný ventil A8-160-5 TGL 10969, dodatečně obroben
 VR - Zpětný ventil A8-160-5 TGL 10969
 VD - Omezovací ventil tlaku ČSN 10-2-02; TGL 10947
 VW - Cestný ventil 70.7x01.2x50.40X89.2; Z1 a A1 uzavřeny; TGL 10919
 TZ - Pracovní válec D1-60-4x260 Jt 160; TGL 10908
 F - Mikrofiltr S MS 25, Jt 16; WN 2000

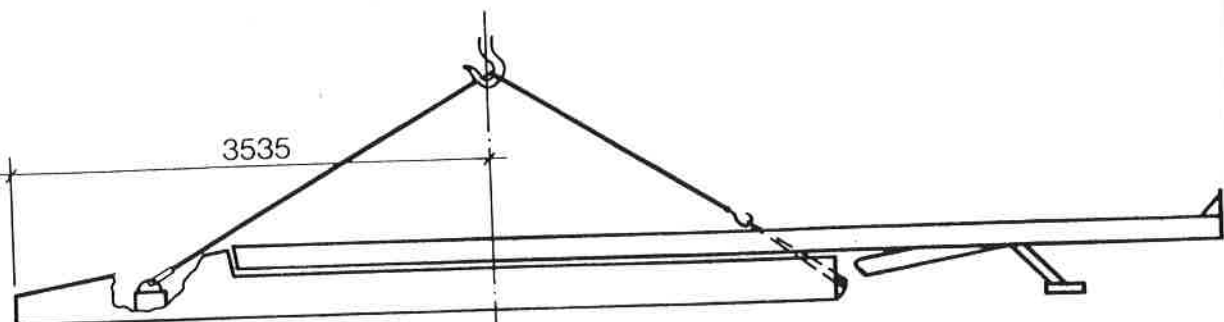
Schéma hydrauliky	
2012- 8000 : 01(4)	



- | | | |
|----|-----------------------------|--|
| c1 | Trojfázový vzduchový stykač | typ ID 25 TGL 20457 ovl. napěti 220 V
stř. prob |
| e1 | Dvojkovové relé | typ R 25 TGL 5353 |
| c2 | Pomocný stykač | typ D 6/4 TGL 5352 ovl. napěti 220 V
stř. proud |
| e2 | Prvek jemné pojistky | 6,3 A |
| e3 | Prvek jemné pojistky | 6,3 A |
| L1 | Pochá svorkovnice | 13pólová |

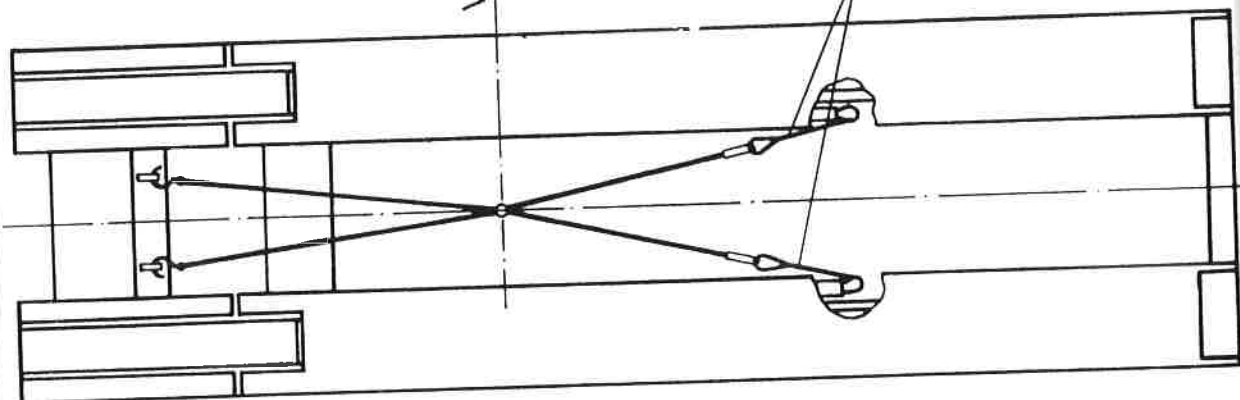
Prováděcí
schéma zapojení

2012- 0002 : 02(4)

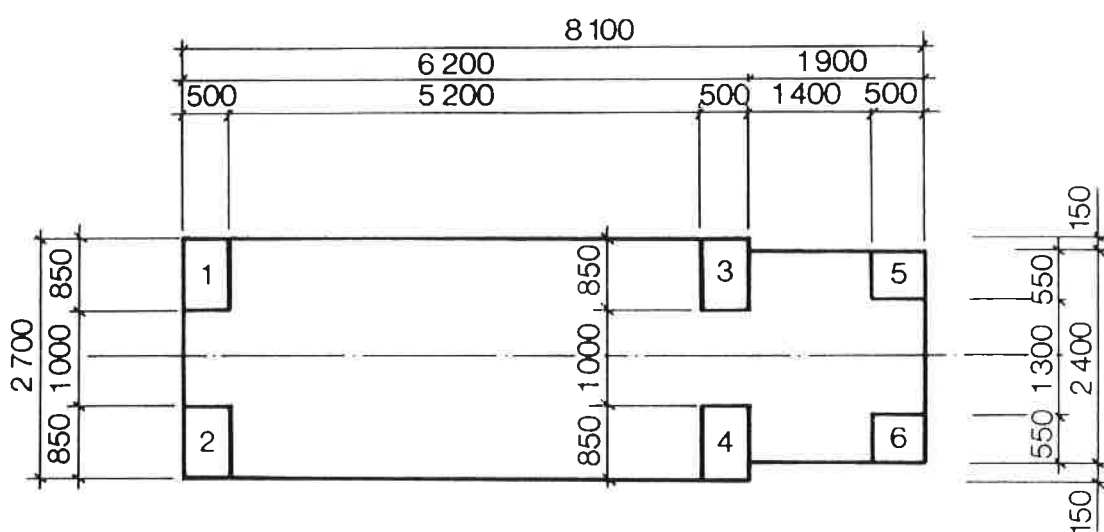
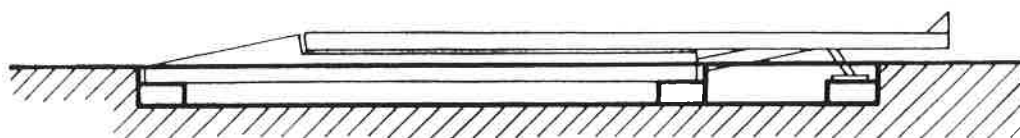


Vázací lano

Těžká náprava



Předpis pro zavěšení



max. zatížení ložisek

Ložisko 1: 5,0 Mp
 Ložisko 2: 5,0 Mp
 Ložisko 3: 12,0 Mp
 Ložisko 4: 12,0 Mp
 Ložisko 5: 5,0 Mp
 Ložisko 6: 5,0 Mp

Bodové uložení na jednotlivých bodech	

P O S U D E K

- J A K O S T I O C H R A N Y ABAO 3/1 -

- 1.0. Výrobek: zvedací plošina pro vozidla
- 1.1. Zkratka: HB 1200
- 1.2. Označení: zvedací plošina pro vozidla
- 1.3. Výkres č.: 2012 - 0000 : 00 (1)
- 1.4. Přezkoušené předpoklady: doklad ZIS jako uznaná
svařovna
 - b) doklad ZIS pro provádění
svařovacích prací, podléhajících
povinné přejímce
 - c) připuštění typu od TK NDR
inspekční oblast Bautzen
- 2. Místo a den přejímky: 21. srpna 1974
- 3. Výrobce: VEB Hebezeugwerk Königsbrück
- 4. Posouzení jakosti ochrany:
 - 4.1. Konstrukce odpovídá současnému stavu techniky.
 - 4.2. Zůstávající ohrožení a zatížení: žádná
 - 4.3. Doporučení výrobce provozovateli za účelem bezpečné
a snadné práce:
Dodržování ASAO 908/1 a přesné dbání spoludodávané
dokumentace, písemně potvrzené poučení osob, určených
k obsluze plošiny.
 - 4.4. Vlastnosti užité hodnoty:
 - 4.4.1. Spolehlivost použití je při dodržování údajů uvedených
v dokumentaci zaručena.
 - 4.4.2. Možnost použití bez základů a vedení; není vázána na
místo.
 - 4.4.3. Maximální přístupnost pod zdviženým vozidlem.
 - 4.4.4. Nenáročnost na údržbu
 - 4.4.5. Robustní a jednoduché uspořádání nosné konstrukce a
pohonu zdvihu.
 - 4.4.6. Vysoká bezpečnost obsluhy nutností manipulace

4.4.7. Instalované řídící tlačítko s ohebným vedením umožňuje obsluhujícímu úplný přehled při zdvihání a spouštění.

5. Výsledek znaleckého posudku:
HB 1200 má jakost ochrany podle ABAO 3/1.

Datum: 21. srpna 1974

podepsán H a g e
předseda SGK

VEB HEBEZEUGWERK KÖNIGSBRÜCK

VEB Hebezeugwerk Königsbrück-DDR- 8293 Königsbrück. Höckendorfer Str. 91

Ověřovací list závodu

Výrobek: HB 1200

Rok výroby:

Č. ELN: 134 76 720

Tovární č.:

Připuštění typu č.: 5/4170/006

Výše uvedený výrobek byl během výroby kontrolován po stránce kvalitního zhotovení a byl vyroben podle příslušných „Podmínek technické jakosti a dodacích podmínek“. Při kontrole provedení, funkční účinnosti a kompletnosti podle příslušných zkušebních a převímacích předpisů nebyly k okamžiku konečné kontroly shledány žádné nedostatky.

Königsbrück, _____



technický vedoucí



vedoucí technické kontroly

Připuštění typu č. 5/4170/006

Na žádost závodu

VEB Hebezeugwerk
8293 Königsbrück

se uděluje toto připuštění typu po typové zkoušce níže jmenovaného výrobku podle § 7 Prvního prováděcího ustanovení k nařízení o bezpečnosti práce - zařízení podléhající povinné kontrole - z 25. října 1974 (zák.I, str. 556) a § 5 číslíce 5 ustanovení o bezpečnosti práce 908/1 - zdvihadla - z 29. března 1968 (zák. zvl. výtisk č. 578).

Druh výrobku:	nestacionární zvedací plošina pro vozidla
Účel použití:	zvedací plošina pro vozidla
Typ:	HB 1200
Výrobce:	VEB Hebezeugwerk 8293 Königsbrück
Hlavní parametry:	
nosnost	12 000 kp
pohon	elektrohydraulický
výška zdvihu	1100 mm
nejvyšší poloha plošiny	1600 mm
nejnižší poloha plošiny	500 mm
doba zdvihu	cca 55 s
doba spouštění	cca 65 s

Udělením připuštění typu není již zapotřebí souhlasu k výrobě podle § 5 a souhlasu k uvedení do provozu podle § 7 ustanovení o bezpečnosti práce 908/1 z 29.3. 1968 technickou kontrolou NDR. Toto připuštění typu platí od 28.2. 1975 pro všechny výrobky tohoto typu, které budou vyrobeny do 31.12. 1976.

Drážďany, 31.3. 1975
(razítko) TK NDR TK 50
Inspekce

podepsán R ü l k e
vedoucí inspekce

Státní úřad
pro technickou kontrolu

Inspekce Drážďany
806 Dresden, 10.3. 1977
Unterer Kreuzweg 1

P ř í p u š t ě n í t y p u
č. 5/4170/006

VEB Hebezeugwerk Königsbrück se uděluje toto připuštění typu pro níže jmenované zařízení podle § 7 Prvního prováděcího ustanovení k nařízení o bezpečnosti práce - zařízení podléhající povinné kontrole - z 25. 10. 1974 (zák. díl I, str. 556 a další) a § 5 ustanovení o bezpečnosti práce 908/1 - zdvihadla - z 29. března 1968 (zák. zvl. výtisk č. 578).

Druh zařízení:	nestacionární zvedací plošina pro vozidla
Výrobce:	VEB Hebezeugwerk Königsbrück 8293 Königsbrück
Typ:	HB 1200
Účel použití:	zvedací plošina pro vozidla
Technické údaje:	nosnost 12 000 kp výška zdvihu 1 100 mm nejvyšší poloha plošiny 1 600 mm nejnižší poloha plošiny 500 mm pohon elektrohydraulický doba zdvihu cca 45 s doba spouštění cca 70 s

Toto připuštění platí od výrobku č. 001/77 pro všechna zařízení tohoto typu, která budou vyrobená do 31.12. 1980.

Podklady pro typové připuštění:

Závěrečná zpráva o postupu při připuštění typu HB 1200 z 28.2. 1977.

Podmínky, které musí výrobce dodržet:

- registrační číslo typového připuštění musí být uvedeno na výrobním štítku.
- ke každému výrobku připuštěného typu musí být dodána dokumentace:

Tato musí obsahovat:

1. Kopii tohoto připuštění
2. Potvrzení, že
 - provedení výrobku a jeho funkce odpovídá vzoru představenému při procesu typového připuštění,
 - že jsou k dispozici osvědčení o jakosti materiálu použitého k nosné konstrukci a hydraulickému zařízení, a že je zaručena požadovaná kvalita materiálu,
 - že byla úspěšně provedeny zkoušky k posouzení technické bezpečnosti.
3. Seznam technických údajů.
4. Návod k obsluze, údržbě a provozu se seznamem náhradních dílů.
5. Přehledný výkres, jakož i plánky elektronického a hydraulického zařízení.
6. Posudek jakosti ochrany.
7. Revizní kniha pro zdvihadla.
 - Pro změny a doplňky na ověřeném výrobku je nutno vyžádat povolení Státního úřadu pro technickou kontrolu.

Podmínky, které musí dodržet provozovatel:

- Uvedení zvedací plošiny pro vozidla do provozu je nutno ohlásit Státnímu úřadu pro technickou kontrolu, příslušnému pro místo použití, spolu s udáním továrního čísla, roku výroby a stanoviště.
- Obsluhou zvedací plošiny pro vozidla smějí být pověřeny jen ty osoby, které vlastní platné osvědčení, opravňující k obsluze zdvihadel podle § 8 ASAO 908/1.

- Pro provoz a údržbu platí návody k obsluze, provozní předpisy, jakož i pokyny pro údržbu a opravy, stanovené výrobcem.

Kromě toho je nutno dodržovat ustanovení ASAO 908/1 - zdvihadla - pro zaručení bezpečného provozu.

- Vedoucí provozu musí zjistit a stanovit s ohledem na stav, způsob provozu a namáhání zvedací plošiny pro vozidla, jakož i vyhodnocení nehod a havárií a úkoly, vyplývající z dokumentace zařízení nutné časové intervaly plánované údržby a zvláště pak časové intervaly revizí.

Není-li možné zjistit s ohledem na zmíněná kritéria žádné provozně specifické časové intervaly, je nutno provádět revizi zvedací plošiny pro vozidla nejméně každého půl roku, podle § 9 ASAO 908/1.

Výsledek revize se zanesse do revizní knihy pro zdvihadla.

- Povolení k výrobě
- Povolení k uvedení do provozu

Státní úřad pro technickou kontrolu si vyhrazuje právo, kdykoliv kontrolovat dodržování ustanovení a podmínek vydaných v souvislosti s typovým přípuštěním.

Typové přípuštění lze kdykoliv odejmout.

Rülke
vedoucí inspekce